

МИНИСТЕРСТВО ТРАНСПОРТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РОССИЙСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ ТРАНСПОРТА»
(РУТ (МИИТ))



Рабочая программа дисциплины (модуля),
как компонент образовательной программы
высшего образования - программы магистратуры
по направлению подготовки
09.04.03 Прикладная информатика,
утвержденной первым проректором РУТ (МИИТ)
Тимониным В.С.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Иностранный язык (профессиональная терминология)

Направление подготовки: 09.04.03 Прикладная информатика

Направленность (профиль): Процессная аналитика

Форма обучения: Заочная

Рабочая программа дисциплины (модуля) в виде
электронного документа выгружена из единой
корпоративной информационной системы управления
университетом и соответствует оригиналу

Простая электронная подпись, выданная РУТ (МИИТ)
ID подписи: 166642
Подписал: заведующий кафедрой Маслова Мария Валерьевна
Дата: 02.06.2025

1. Общие сведения о дисциплине (модуле).

Целями освоения дисциплины являются формирование у обучающихся межкультурной коммуникативной профессионально-ориентированной компетенции и способности к эффективному общению на иностранном языке в профессиональной среде.

Основными задачами освоения дисциплины являются:

- овладение иноязычной лексикой научного стиля и терминологией по специальности;
- совершенствование лексико-грамматических навыков, необходимых для профессионально-ориентированной коммуникации.

2. Планируемые результаты обучения по дисциплине (модулю).

Перечень формируемых результатов освоения образовательной программы (компетенций) в результате обучения по дисциплине (модулю):

УК-4 - Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия;

УК-5 - Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

Обучение по дисциплине (модулю) предполагает, что по его результатам обучающийся будет:

Знать:

- профессиональную терминологию (в объеме курса);
- правила логически верного, аргументированного и ясного построения устной и письменной речи на иностранном языке;
- типы современных коммуникативных технологий

Уметь:

- формулировать результаты собственной академической и профессиональной деятельности на иностранном языке;
- реферировать тексты профессиональной направленности на иностранном языке;
- переводить тексты, включающие профессиональную терминологию, с/на иностранный язык;
- грамотно излагать профессиональную информацию в процессе межкультурного взаимодействия;

- использовать опыт зарубежных коллег в профессиональной деятельности

Владеть:

- коммуникативными технологиями для осуществления профессионального общения на иностранном языке;

- современными методами построения логически верной и аргументированной устной и письменной речи на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности;

- навыками межкультурного взаимодействия с учетом разнообразия культур.

3. Объем дисциплины (модуля).

3.1. Общая трудоемкость дисциплины (модуля).

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 12 з.е. (432 академических часа(ов)).

3.2. Объем дисциплины (модуля) в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Тип учебных занятий	Количество часов				
	Всего	Семестр			
		№1	№2	№3	№4
Контактная работа при проведении учебных занятий (всего):	32	8	8	8	8
В том числе:					
Занятия семинарского типа	32	8	8	8	8

3.3. Объем дисциплины (модуля) в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации составляет 400 академических часа (ов).

3.4. При обучении по индивидуальному учебному плану, в том числе при ускоренном обучении, объем дисциплины (модуля) может быть реализован полностью в форме самостоятельной работы обучающихся, а также в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении промежуточной аттестации.

4. Содержание дисциплины (модуля).

4.1. Занятия лекционного типа.

Не предусмотрено учебным планом

4.2. Занятия семинарского типа.

Практические занятия

№ п/п	Тематика практических занятий/краткое содержание
1	Jobs in IT В ходе практического занятия студент приобретает умения переводить многокомпонентные термины, используемые в научно-технической литературе, и работать со словарями и справочной литературой, а также формирует навык реферирования текстов профессиональной направленности по теме: "What is a Process Analyst".
2	Job advertisement. Job interview В ходе практического занятия студент формирует умение использовать речевые модели и клише в деловой коммуникации, а также навыки устного делового общения и реферирования текстов профессиональной направленности по теме: "Process Analysis VS Data Analysis".
3	Economics and Information Systems В ходе практического занятия студент формирует навыки создания профессионально-ориентированного глоссария и реферирования текстов профессиональной направленности по теме: "The impact of AI on Process Analyst skills".
4	IT Project Management В ходе практического занятия студент формирует навыки публичного выступления на иностранном языке и реферирования текстов профессиональной направленности по теме: "Why do Businesses need Process Analysis".
5	Cybersecurity В ходе практического занятия студент приобретает навыки перевода научно-технической литературы и аннотирования текстов профессиональной направленности по теме "How to make a difference with Process Analytics".
6	Intellectual Property: Software Protection В ходе практического занятия студент формирует навыки перевода научной литературы, публичного выступления на иностранном языке, а также аннотирования текстов профессиональной направленности по теме: "Process Analysis software".
7	Spreadsheets and databases В ходе практического занятия студент формирует навыки перевода научно-технической литературы, ее лексико-грамматического анализа, а также аннотирования текстов профессиональной направленности по теме: "Process Mining VS Process Digital Twin".
8	New technology trends В ходе практического занятия студент формирует навыки научной аргументации на иностранном языке и аннотирования текстов профессиональной направленности по теме: "Business Process Management in Business Process Analysis".

4.3. Самостоятельная работа обучающихся.

№ п/п	Вид самостоятельной работы
1	Аннотирование научно-технических текстов
2	Подготовка устного сообщения и презентации на заявленную тему
3	Подготовка профессионально-ориентированного глоссария
4	Выполнение письменных лексико-грамматических заданий
5	Изучение учебной литературы
6	Подготовка к промежуточной аттестации.

5. Перечень изданий, которые рекомендуется использовать при освоении дисциплины (модуля).

№ п/п	Библиографическое описание	Место доступа
1	Чикилева, Л. С. Английский язык в бизнес-информатике. English for Business Informatics (B1-B2) : учебник и практикум для вузов / Л. С. Чикилева, Е. Л. Авдеева, Л. С. Есина. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2025. — 196 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-14565-6.	URL: https://urait.ru/bcode/564050 (дата обращения: 30.04.2025). — Текст : электронный.
2	Kuzyakin, A. S. English for Information Technology 1: Pre-Intermediate and Intermediate / A. S. Kuzyakin. – Москва : Белый ветер, 2022. – 236 p. – ISBN 978-5-907556-49-2.	URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_49376572_10257851.pdf (дата обращения: 30.04.2025). — Текст : электронный.
3	Сахаров, Ю. А. English for information technology 2:	URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_49578243_64788491.pdf (дата обращения: 30.04.2025). — Текст : электронный.

Intermediate : Учебник / Ю. А. Сахаров. – Москва : Белый ветер, 2022. – 203 с. – ISBN 978-5-907556-57-7.	
--	--

6. Перечень современных профессиональных баз данных и информационных справочных систем, которые могут использоваться при освоении дисциплины (модуля).

Научно-техническая библиотека РУТ (МИИТ): <http://library.miiit.ru>

Электронно-библиотечная система РОАТ: <http://biblioteka.rgotups.ru>

Система дистанционного обучения «Moodle»: <https://sdo.roat-rut.ru>

Образовательная платформа "Юрайт" : <https://urait.ru/>

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства, необходимого для освоения дисциплины (модуля).

Пакет приложений Microsoft Office или аналог

8. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине (модулю).

Для проведения практических занятий необходима аудитория с мультимедиа аппаратурой.

9. Форма промежуточной аттестации:

Зачет в 1, 2, 3, 4 семестрах.

10. Оценочные материалы.

Оценочные материалы, применяемые при проведении промежуточной аттестации, разрабатываются в соответствии с локальным нормативным актом РУТ (МИИТ).

Авторы:

доцент, к.н. кафедры «Экономика,
организация производства и
менеджмент»

В.М. Моргунов

Согласовано:

Заведующий кафедрой СУТИ РОАТ

А.В. Горелик

Заведующий кафедрой ПК РОАТ

М.В. Маслова

Председатель учебно-методической
комиссии

С.Н. Климов